



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.2055  
28 November 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 2055-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве  
во вторник, 23 октября 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Рассмотрение положения в Суринаме в отсутствие второго периодического доклада  
(продолжение)

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа  
CCPR/C/SR.2055/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 11 час. 20 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 7 повестки дня)  
(продолжение)

Рассмотрение положения в Суринаме в отсутствие второго периодического доклада (CCPR/C/75/L/SUR) (продолжение)

1. По приглашению Председателя члены суринамской делегации вновь занимают свои места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета возобновить рассмотрение положения в Суринаме в отсутствие второго периодического доклада. Он предлагает суринамской делегации ответить на вопросы, которые были заданы членами Комитета в устной форме на предыдущем заседании.
3. Г-жа ТОБИНГ-КЛЯЙН (Суринам) говорит, что суринамская делегация со вниманием отнеслась ко всем замечаниям и вопросам, ранее адресованным Комитетом компетентным властям Суринама. Ввиду технического характера отдельных вопросов и важности затрагиваемых тем суринамская делегация не готова дать Комитету развернутые ответы немедленно, однако проследит за тем, чтобы Комитет в ближайшие дни получил дополнительные письменные ответы на все вопросы, которые делегации, возможно, не удастся охватить на этом заседании. Г-жа Тобинг-Кляйн заверяет членов Комитета в том, что власти ее страны полностью осознают то огромное значение, которое имеют выполнение на практике положений Пакта и подготовка периодических докладов о ходе выполнения для улучшения положения с правами жителей Суринама. В той же степени суринамские власти осознают тот факт, что Комитет должен располагать точной информацией о фактическом положении вещей в области прав человека, прогрессе, достигнутом в этой области и возможных трудностях на пути к выполнению Пакта. Они также полностью осознают необходимость обеспечения образования в вопросах прав человека на регулярной основе и на всех уровнях, в частности в государственных институтах, а также необходимость предоставления жертвам нарушений прав человека эффективных средства правовой защиты, включая компенсацию. Суринамская делегация с одобрением отмечает позитивную позицию членов Комитета и заверяет их в готовности властей страны должным образом выполнить обязательства по Пакту, с тем чтобы добиться конкретного улучшения положения с правами человека в Суринаме.
4. Г-жа Тобинг-Кляйн говорит, что по завершении 2054-го заседания, посвященного рассмотрению положения в Суринаме, супруга президента Республики г-жа Венетиан,

возглавляющая целый ряд организаций по защите интересов женщин и детей, сообщила суринамской делегации о том, что в августе 2005 года ЮНИСЕФ выпустил доклад о положении детей Суринама. Он послужил основой для разработки плана действий на период 2002–2006 годов, предусматривающий выполнение программ и реализацию мероприятий в различных сферах, имеющих отношение к правам ребенка. На базе этого доклада в 2002 году была создана рабочая группа. В нее вошли представители правительства, гражданского общества и неправительственных организаций, и она займется выполнением рекомендаций, содержащихся в докладе.

5. В заключение г-жа Тобинг-Кляйн благодарит членов Комитета за дух открытости и откровенности, продемонстрированный Комитетом при рассмотрении положения с правами человека в ее стране. Суринамская делегация постарается на этом заседании ответить на все вопросы, которые были ей заданы членами Комитета, однако признается, что для ответа на многие из них ей не достает информации и статистических данных. Ряд ответов может быть представлен в письменной форме через пару-тройку дней. Суринамская делегация указывает на то, что второй периодический доклад, в котором она может полностью ответить на остающиеся вопросы, в любом случае будет представлен Комитету в ближайшие шесть месяцев.

6. Г-н РУДЖ (Суринам), отвечая на ряд вопросов, заданных членами Комитета, говорит, что работники судов и прокуратуры, а также высокопоставленные государственные чиновники проходят подготовку по вопросам прав человека и что полиция, а также университет планируют распространить такую подготовку на другие институты помимо тех, которые ею охвачены в настоящее время. Кроме того, по этим вопросам университет и неправительственные организации регулярно организуют курсы. Следует все же ясно указать на то, что культура прав человека является новой для Суринама. Тем не менее, вопросы прав человека находят все более широкое понимание, и к решению таких проблем страна походит все более открыто. Так, сегодня в стране откровенно говорят о "декабрьской резне 1982 года", тогда как еще несколько лет назад ее называли "событиями 1982 года".

7. Один из вопросов касался ответственности государства за ряд массовых расправ. Что касается событий декабря 1982 года, то нынешнее правительство обещало суринамскому народу, что после прихода власти оно потребует проведения расследования и добьется наказания виновных. Оно сдержало слово и приняло постановление о проведении расследования. Выполнение этого решения на практике оказалось нелегким делом, но правительство полно решимости довести дело до конца.

8. Что касается массового убийства в Мойване в 1986 году, то правительство создало комиссию, которая сотрудничает с представителями населения Мойваны; ей поручено

установить факты и подготовить доклад, который позволит прокуратуре выявить виновных и принять необходимые меры. Министерство юстиции и полиции готово поделиться копией материалов этого дела, по которому, в частности, в Межамериканскую комиссию по правам человека была подана жалоба, все еще находящаяся в производстве. Кроме того, президент Республики учредил комиссию, полномочную давать ему юридические заключения по всем суринамским делам, переданным на рассмотрение международных инстанций.

9. Что касается дела Алибозто, то следует отметить, что первое правительство, созданное нынешним президентом Республики и руководившее страной в период с 1991 по 1996 год, полностью признало свою ответственность за произошедшие события. Кроме того, Межамериканский суд по правам человека рассмотрел жалобу по этому делу и вынес решение, которое выполнено суринамским правительством. В частности, власти приняли меры по компенсации жертв и восстановили инфраструктуру (школы и больницы). Они, тем не менее, сталкиваются с определенными трудностями: преподаватели отказываются возвращаться в эти школы, и министерство образования в настоящее время готовит им замену из местных жителей, организовав педагогическую подготовку на месте.

10. Что касается выводов "Комиссии Ваалдийка", которая рассмотрела возможность создания комиссии по установлению фактов, то делегация готова представить Комитету подготовленный ею доклад.

11. Что касается положения г-на Дези Бутерсе, бывшего верховного главнокомандующего в годы военной диктатуры, то г-н Рудж говорит, что г-н Бутерсе в настоящее время возглавляет одну из партий парламентской оппозиции. Интерпол выдал международный ордер на его арест по обвинению в соучастии в наркоторговле. Он также является главным подозреваемым по делу о массовом убийстве в 1982 году. В настоящее время г-н Бутерсе обладает свободой передвижения по территории Суринама, но не может покидать пределы страны из-за ордера на его арест от Интерпола.

12. Отвечая на один из вопросов по поводу мер, принятых по следам тюремных мятежей 2001 года, г-н Рудж говорит, что благодаря деятельности организации "Мойвана-86", которая ратовала за осуждение ужасающих условий в местах заключения, государство пересмотрело свою пенитенциарную политику. Власти прилагают усилия для улучшения условий содержания в тюрьмах и приведения их в соответствие с положениями Пакта и другими международными пенитенциарными стандартами. Благодаря этому в настоящее время удалось добиться ослабления остроты проблемы с переполненностью тюрем, в частности благодаря тому, что лица, виновные в небольших проступках, впредь не

направляются систематически в места заключения и нидерландские граждане, приговоренные к тюремному заключению, теперь могут отбывать срок в Нидерландах.

13. Один из заданных вопросов касался отсутствия у сотрудников полиции подготовки по вопросам прав человека. Г-н Рудж уже говорил, что правительство планирует расширить их подготовку по вопросам прав человека, однако выполнению таких проектов мешает нехватка финансовых средств. В этой связи власти обратились за поддержкой к неправительственным организациям в целях практического выполнения проекта в этой области, в частности обратились за поддержкой к организации "Мойвана-86", самой влиятельной правозащитной организации в Суринаме, которая, в частности, неоднократно обращалась к международным инстанциям по делам о нарушении прав человека. В целом суринамское правительство и неправительственные организации в необходимых случаях имеют возможность сотрудничать между собой.

14. На вопрос о том, какой орган отвечает за контроль над выполнением Пакта, г-н Рудж отвечает, что все вопросы прав человека входят в компетенцию Канцелярии президента Республики, которая создала ряд органов, призванных ей помогать в решении этой задачи. Так, она создала в 2002 году комиссию юридических экспертов с целью рассмотрения дел по жалобам, направленным в международные инстанции.

15. Что касается мер, принятых по выводам доклада "Комиссии Ваалдийка", то г-н Рудж говорит, что г-н Ваалдийк, который председательствовал в Комиссии по установлению фактов по делу о массовом убийстве в 1982 году, действительно был советником президента Республики, но он также выступал защитником главного обвиняемого по этому делу. Поэтому нынешнее правительство с большим недоверием относится к выводам доклада этой Комиссии. В настоящее время эти выводы изучаются.

16. В заключение, отвечая на один из вопросов, заданных по поводу конституционной базы защиты прав человека в Суринаме, г-н Рудж говорит, что международное соглашение приобретает юридически обязательную силу только после включения во внутреннее законодательство. Однако некоторые положения являются исключениями из этого правила, в частности отдельные положения о правах человека имеют прямую применимость и индивиды могут напрямую ссылаться на них в судах.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит суринамскую делегацию за первую серию ответов на заданные вопросы. Затем он предоставляет слово членам Комитета, у которых есть желание высказаться по этой теме.

18. Г-н КЛЕЙН (Докладчик по Суринаму) задает вопрос, когда Комитет может ждать получения ответов на другие вопросы, заданные в устной форме на предыдущем заседании.
19. Г-жа ТОБИНГ-КЛЯЙН (Суринам) говорит, что суринамская делегация обязуется представить ответы максимум через несколько дней, возможно, в течение недели и сообщает, что она настоятельно просила ответственные органы представить полный доклад о положении с правами человека в Суринаме в течение шести месяцев.
20. Г-н ЛАЛЛАХ, которого поддерживает г-жа ШАНЭ, просит Комитет собраться на закрытое заседание, с тем чтобы решить, какими правилами руководствоваться в необычной ситуации, с которой ему пришлось столкнуться при рассмотрении положения с правами человека в Суринаме. Например, следует решить, принимать ли проект предварительных замечаний в ожидании обещанного делегацией доклада.
21. Г-н КЛЕЙН (Докладчик по Суринаму) считает, что обязательства, взятые на себя делегацией, вселяют оптимизм и что Комитет мог бы определиться с порядком действий на основании ответов, которые она обязалась ему представить в течение недели.
22. Г-н ШЕРЕР хотел бы задать дополнительный вопрос относительно пункта 22 в перечне вопросов, подлежащих обсуждению (CCPR/C/75/L/SUR). На практике в распоряжении Комитета имеется ряд сообщений о плачевном положении маронов в районах лесоразработок и горных работ страны. Один из аспектов, вызывающих наибольшую озабоченность в этом отношении, это вопрос о загрязнении источников питьевой воды ртутью. Эксперты, приглашенные на семинар по этому вопросу в марте 2000 года в Парамарибо, приняли серию рекомендаций по улучшению положения в этой сфере. Было бы интересно узнать, какие меры приняты правительством для выполнения данных рекомендаций и для снабжения населения этих районов чистой питьевой водой.
23. Председатель говорит, что его радует конституционный статус Пакта в Суринаме и тот факт, что граждане могут напрямую ссылаться в судах на законы, имеющие отношение к Пакту. С другой стороны, еще не устранен ряд негативных моментов. По сути дела конституционный суд до сих пор не создан, а расследования дел о массовых убийствах в декабре 1982 года и 1986 году (в Мойване), а также событий, имевших место в Тьонгаланга Паси, не дали удовлетворительных результатов. Кроме того, из достоверных источников поступают сведения о плохом обращении в тюрьмах, и Суринам по-прежнему выступает страной транзита на европейском направлении при торговле женщинами. Смертная казнь, даже если она около 20 лет не применялась, по-прежнему фигурирует в законах страны. Суринам до сих пор не ратифицировал второй

Факультативный протокол к Пакту. В заключение он говорит, что в стране по-прежнему отмечается большое число случаев сексуального домогательства на работе, а процедуры расследования уголовных преступлений носят неудовлетворительный характер.

24. При всем сказанном Председатель с удовлетворением отмечает конструктивный диалог, установившийся с государством-участником после 20 лет молчания. Суринамским властям следует все же признавать тот факт, что все государства-участники обязаны представлять периодические доклады, позволяющих Комитету заниматься рассмотрением положения с правами человека в этих странах. Комитет принимает к сведению обязательства, взятые на себя в этом отношении суринамской делегацией, и ожидает их практического выполнения.

*Первая (открытая) часть заседания закрывается в 12 час. 20 мин.*

-----